

раждающегося языка за полетом живаго и приятнаго воображения За ними последовали Милтон, Валлер, Денгам, Дрейден Нравоучение и Стихотворство взыскуют <?> совокупно имена Попа и Аддисона Томсон истощает все сокровища живописи и Юнг беседует с вечностью, между тем как Естественная философия со всеми сродными ей науками посвящает бессмертное имя основателя Невтона»¹⁷

Как видим, в этом общем обзоре английской культуры упоминается и Шекспир В то же время отношение Муравьева к нему было сложным¹⁸ Приверженец классицизма в начале творческого пути, он лишь в дальнейшем становился одним из основоположников русского сентиментализма, предшественником Карамзина, и это сказалось в его отзывах о Шекспире Признавая величие английского драматурга, Муравьев поначалу обычно отмечал его «неправильность» В стихотворении «Успех британской музы» (1778), посвященном придворному поэту В П Петрову, в прошлом обучавшемуся в Англии, Муравьев, характеризуя творчество крупнейших поэтов-британцев, писал, в частности

Колоссу равен там выходит исполин
Как некий сильный волхв, он действует над миром
Неправильно велик, мечты любимый сын,
Владыка британских сцен, зовомый Шекеспиром
Природы дар его устав,
И им сотворены Отелло и Фальстаф¹⁹

Муравьев, как видим, считал, что «неправильность» не отрицает величия Шекспира В другом стихотворении 1770-х гг — «Видение», где поэт во сне созерцает Олимп с его древними и новыми обитателями, ему представляются «С Эсхилом — Шекеспир неправильного вида»²⁰ В личных записях Муравьев отмечал «вольный дух Шекеспиров, которому природа служила вместо учения», что заставляет позабыть о «беспрестьянном смешении подлого с величественным»²¹ Наконец, в 1790-е гг русский поэт поставил Шекспира («дитя Авона») рядом с глубоко им чтимым Ломоносовым в стихотворном обращении «К Музе»

¹⁷ РНБ, ф 499 (М Н Муравьев), № 39, л 47—47 об (с 93—94)

¹⁸ См Кулакова Л И М Н Муравьев // Учен зап ЛГУ Сер филол наук Л, 1939 Вып 4 С 20—21, Заборов П Р От классицизма к романтизму // Шекспир и русская культура С 114

¹⁹ Муравьев М Н Стихотворения Л, 1967 С 172 (курсив наш)

²⁰ Там же С 191

²¹ Цит по Шекспир и русская культура С 114